**Linguist CV**

**Linguist Name: Avichal Pratap Mo.: 8851736518**

**Language Pair: English-Hindi & Vice Versa**

**Short Bio:**

I am a professional translator with **six years** of experience in Translation, Editing, Proofreading, MT Post-editing, Subtitling, Transcription, and Back-translation. I have done **B.Sc.** I have worked in Engineering, Law, and marketing projects with multiple companies. Now, I am working as a full-time freelance translator.

**Professional Experience**

**Freelance Hindi Translator, Hindi Subtitle and Transcription: ------** October 2019 – Present

**|| All Day Available for Work ||**

**W/h: 10-12 Hrs. Daily**

**O/P: 4000-5000 Words/Day**

**Translation Manager**

Devnagri- Online Translation and Localization Services Company

August 2018 – October 2019

* Maintained a database of freelancers, evaluated submitted work and allocated appropriate work.
* Build 16000 freelance translator community in Indian Languages
* Prepare a Translator Training Module for all Indian Translators
* Determine cost of works and ensure cost-efficient projects.
* Established training programs for employees and managed a team for the same.
* Supervised translation projects in both oral and written forms.
* Monitored all editing, proofreading, and revisions of various translated materials.
* Ensured appropriate use of abbreviations in translation in compliance with company guidelines.
* Hired and trained employees for the implementation of translation processes.
* Participated in various shows prepared for translators.

**Translation Specialist**

Dreamtech Press- Books & Education Solutions

Feb 2016 – July 2018

* Developed translation of various written documents such as letters, press releases, advertising documents, and special projects.
* Coordinated with team members and maintained good working relations.
* Assisted Senior Manager and resolved all issues in a prescribed time frame.
* Designed glossary for work and answered all queries from external resources.
* Monitored translation process and made necessary corrections wherever required.
* Ensured completion of all tasks according to the time schedule.

**Technical Translation Representative**

G-cube e Learning Company, Noida

Jan 2015 – December 2015

* Developed translation from English to other languages.
* Identified customer service requirements and translated all calls for claims made by customers.
* Managed all questions and translated on phone providing necessary information to all customers.
* Monitored all information and made copies and faxed it to appropriate departments.

**Localization Experience**

Mother Tongue/Native Language — Hindi

Translation Language Pair(s) — English-Hindi and Vice-Versa

Services Provided—Translation, Transcription, Subtitling and Data Annotation

Years of Translation Experience— 6 Years

**Areas of Expertise** — IT, E-commerce, UI, Medical, Legal, Commerce, Education, Finance, Gaming, Media, Government, Marketing, Social Media, Search, Technical, Travel, User Generated Content

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Content type** | **Company/ Organization Name** | **Volume** |
| **General/Other** | **Vernac** | **86574** |
| **Game** | **LocnApp (Discord App)** | **74000** |
| **E-commerce** | **Lingual Consultancy** | **150000** |
| **Engineering Translation** | **Wiley India (Mechanical, Electrical, IT and Coal & Mines )** | **2 Book**  **-567439 Words** |
| **Khan Academy** | **Transcription and Translation of 10th and 12th You tube Video** | **1 year** |
| **10th, 12th, 12th+3 and Post Graduate** | **Embibe Technical Translation** | **5000 Questions** |
| **Science and math for Competitive Exams** | **Entri App Translation** | **3000 Questions** |
| **Social Media** | **Gengo** | **87000** |
| **Finance** | **Translang Ways** | **67000** |
| **Marketing** | **Braahmam Translation Company** | **175000** |
| **Legal** | **Midlocalize** | **12763** |
| **Travel and Tourism** | **Linguainfo** | **75000** |
| **Medical and Life Science** | **Somya Translator Pvt. Ltd.** | **95000** |

**CAT Tools**

* Smart cat
* ATMS
* Memsource
* Lingotek
* Smartling
* XTM
* Vernac

**Transcription Experience:**

I have 4 years of transcription experience as a freelance transcriber. I have worked on the following given tools:

1. Data Hub
2. Mihup

**Transcription Output**: 1 Hr/Day

**Subtitle Experience:**

I have 5 years of subtitling experience as a freelance Subtitle Translator. I have worked on the following given tools:

1. Zoo Digital
2. Iyuno Media
3. Subtitle Edit
4. Transperfect

**Subtitle Expert Area:**

1. TV Show
2. Movie (English & Hindi)
3. YouTube Video
4. Advertisement
5. Promotional Video

**Subtitle Output:** 30Min/Day

**Education Background**

* **Bachelor of Science,** University of Allahabad, 2010-2013
* **M.A. in Translation Studies,** Indira Gandhi National Open University, 2020-2022

**Language Known:**

* **Hindi (Native)**
* **English**